

1. Instalación de SDL Trados Studio 2011

1. Descripción de la práctica

La primera práctica consistirá en la instalación en nuestro ordenador del programa de traducción asistida por ordenador SDL Trados Studio 2011, que será el que utilizaremos para realizar el resto de las prácticas de este curso.

Es sumamente importante que consultéis los requisitos mínimos de instalación en la página web del fabricante (www.sdl.com).

2. Objetivos

- Aprender a instalar SDL Trados Studio 2011

3. Método operativo

3.1. Método de instalación

Dado que el fabricante puede modificar sin previo aviso el método utilizado para la descarga e instalación del programa, para llevar a cabo la instalación de los programas necesarios para el correcto desarrollo de esta asignatura deberéis seguir el método que se indique en cada caso en el tablón del aula. Los programas disponen de un asistente de instalación bastante intuitivo, por lo que deberéis seguir y aceptar las instrucciones del mismo.

Para la activación del producto será necesario introducir la licencia que se os proporcionará al empezar el curso.

Si necesitáis instrucciones detalladas sobre el proceso de instalación e introducción de licencia, podéis consultar el Capítulo 3 del manual SDL Trados Studio 2011 Getting Started.pdf.

Conviene que recordéis durante todo el curso que en la siguiente ruta podéis acceder a la ayuda del programa:

Inicio - Todos los programas - SDL - SDL Trados Studio 2011- Documentation - SDL Trados Studio Help

También se puede consultar en la dirección:

http://producthelp.sdl.com/SDL_Trados_Studio_2011/client_en/SDL_Trados_Studio_Help.htm

En la ayuda tenéis acceso a vídeos explicativos de las principales tareas que se expondrán a lo largo de este curso así como explicaciones detalladas de las funciones que iremos viendo. Es sumamente importante utilizar este enlace como fuente de consulta y referencia, así como para ampliar la información que iremos dando.

4. Otras cuestiones: ¿dónde puedo encontrar un manual o ayuda sobre el programa?

Veréis que en la misma pantalla del asistente de instalación tenéis la posibilidad de consultar las guías de usuario y los tutoriales del programa.

Igualmente, en el directorio donde se os ha instalado el programa encontraréis una carpeta llamada *Documentation*, que contiene material de referencia.

Si no se introduce una licencia válida, el programa funciona en modalidad de demostración, por lo que la funcionalidad queda extremadamente limitada. Conviene que los estudiantes se aseguren de que la activación de la licencia se ha realizado correctamente para evitar problemas en etapas posteriores del curso. Trabajar con el programa en modo de demostración no permite realizar muchas de las prácticas necesarias para progresar en este curso.